UDAL EUSKALTEGIA
DURANGO
Udala • Ayuntamiento

DURANGO
Garena eginez Vivir y convivir

DURANGO
Udala • Ayuntamiento

UDAL EUSKALTEGIKO FUNDAZIOAREN AKTA

2022ko azaroaren 15ean

PRESIDENTEA
- Neskutz Rodriguez Ormazabal andrea

BATZARKIDEAK
- Mariam Bilbatua Perez andrea.
- Juan Antonio Bueno Moreno jauna.
- Garazi Errasti Silloniz andrea.
- Ainhoa Ortueta Etxebarria andrea.
- Mikel Ortega Marañon jauna.
- Francisco Javier Lopez Lacunza jauna.

ETORRI EZ DIRENAK
- Malen Urkullu Arieta-Araunabeña Andrea.

- Jesica Ruiz Perez andrea

HABEren ORDEZKARIA
- Ander Alonso Lopez jauna (HABEren ordezkaria).

ERAKUNDE AUTONOMOETAKO GERENTEA
- Asier Bikandi Elorriaga jauna.

UDAL EUSKALTEGIKO ZUZENDARIA
- Maite Euba Areitioaurtena andrea

IDAZKARIA
- Jesus Sarriugarte Iraeta jauna

Tokia: Pleno aretoa.
Hasiera ordua: 16:00
Amaiera ordua: 16:25
Deialdia: Lehenengoa, behar besteko batzarkide kopurua agertu denean.

ACTA DE LA FUNDACION PUBLICA EUSKALTEGI MUNICIPAL

15 de noviembre de 2022

PRESIDENTA
- Doña Neskutz Rodriguez Ormazabal

VOCALES
- Doña Mariam Bilbatua Perez.
- Don Juan Antonio Bueno Moreno.
- Doña Garazi Errasti Silloniz.
- Doña Ainhoa Ortueta Etxebarria.
- Don Mikel Ortega Marañon.
- Don Francisco Javier Lopez Lacunza.

NO HAN ASISTIDO
- Doña Malen Urkullu Arieta-Araunabeña.

- Doña Jesica Ruiz Perez.

REPRESENTANTE DE HABE
- Don Ander Alonso Lopez (Representante de HABE).

GERENTE DE ORGANISMOS AUTONOMOS
- Don Asier Bikandi Elorriaga.

DIRECTORA DEL EUSKALTEGI MUNICIPAL
- Doña Maite Euba Areitioaurtena.

SECRETARIO
- Don Jesus Sarriugarte Iraeta.

Lugar: Salon de Plenos
Inicio: 16:00
Finalización: 16:25
Convocatoria: Primera, al hallarse presentes los miembros de la Junta en numero suficiente.

1.- ONARTU GABE DAUDEN AKTEN ONARPENA
(2022.05.10).

Batzarkideek aho batez onartu dute aipaturiko akta.

2.- AKORDIOEN BERRI EMATEA.

Durangoko Udal Euskaltegia erakunde autonomoko idazkariak , Jesus Sarriugarte Iraeta jaunak, erakundeko presidenteak sinatutako ebazpenen berri eman du:

- 6/2022 faktura zerrendaren transferentziak.
- 7/2022 faktura zerrendaren transferentziak.
- 8/2022 faktura zerrendaren transferentziak.
- 9/2022 faktura zerrendaren transferentziak.
- 10/2022 faktura zerrendaren transferentziak.
- 11/2022 faktura zerrendaren transferentziak.
- 2022ko maiatzeko nomina.
- 2022ko ekaineko nomina.
- 2022ko uztaileko nomina.
- 2022ko abuztuko nomina.
- Iraileko nomina.
- Urriko nomina.
- Urtarrila-abuztua bitarteko atzerapenen nomina.
- Asistentzia-bekak 2021-22 (1).
- Asistentzia-bekak 2021-22 (2).
- Kutxa finkoaren reposizioa.
- Kutxa finkoarekin egindako ordainketak.
- Konpentsazioa 01/2022.
- Konpentsazioa 02/2022.

Batzarkideek ontzat eman dute presidenteak sinatutako ebazpenen inguruan eskainitako informazioa.

3.- 2022-23 IKASTURTEA.

Udal euskaltegiko zuzendariak, Maite Euba Areitioaurtena andreak,

1.- APROBACION DE ACTAS PENDIENTES
(10.05.2022).

Los miembros de la junta aprueban por unanimidad el citado acta.

2.- DACIÓN DE CUENTAS DE ACUERDOS.

El secretario del organismo autónomo Euskaltegi Municipal de Durango, don Jesus Sarriugarte Iraeta, ha dado cuenta de las resoluciones firmadas por la presidenta del organismo:

- Transferencias de la relación de facturas 6/2022.
- Transferencias de la relación de facturas 7/2022.
- Transferencias de la relación de facturas 8/2022.
- Transferencias de la relación de facturas 9/2022.
- Transferencias de la relación de facturas 10/2022.
- Transferencias de la relación de facturas 11/2022.
- Nómina de mayo de 2022.
- Nómina de junio de 2022.
- Nómina de julio de 2022.
- Nómina de agosto de 2022.
- Nómina de septiembre de 2022.
- Nómina de octubre de 2022.
- Nomina correspondiente a atrasos del periodo enero-agosto.
- Becas de asistencia 21-22 (1).
- Becas de asistencia 21-22 (2).
- Reposición caja fija.
- Pagos mediante caja fija.
- Compensación 01/2022.
- Compensación 02/2022.

Los miembros de la Junta se dan por enterados de la información ofrecida acerca de las resoluciones firmadas por la presidenta.

2022-23 ikasturte hasierako datuak eskaini ditu. Udal euskaltegiko zuzendariak azpimarratu du aurreko ikasturtearekin alderatuta, oraingoan talde bat gutxiago eratu dela. Euba andreak aipatu du jeitsiera orokorra izan dela eta joera orokor horren aurrean, HABEk taldeetako ratioa jeistea erabaki duela, pandemia sasoirako erabakitako ratioa berreskuratuz eta amaitu du esanez hartutako irizpidea 2025 urtera arte luzatuko dela.

Batzarkideek ontzat eman dute Udal euskaltegiko zuzendariak 2022-23 ikasturte hasierari buruz eskainitako informazioa.

4.- URTEKO PLANA 2022-23.

2022-23 ikasturterako prestatutako urteko planaren errepasoa egiten hasi aurretik, Udal euskaltegiko zuzendariak, Maite Euba Areitioaurtena andreak, egungo egoera eta etorkizunari begira prestatutako hausnarketa eskaini du. Zuzendariak azpimarratu du, nahiz eta HABEk hizkuntzaren irakaskuntza baino ez duen diruz laguntzen, etorkizunari begira zeregina normalizioaren esparruan ere izango dela eta gogoratu du Durangoko Udal Euskaltegia erakunde autonomoaren xedean, irakaskuntzarekin batera, normalizazioa ere azaltzen dela.

Prestatutako hausnarketaren aurkezpena egin ondoren, Euba andreak, urteko planean azaltzen diren ekintzen errepasoa eskaini du. Ondoren, erakunde autonomoko presidenteak, Neskutz Rodriguez Ormazabal andreak hartu du hitza eta pertsonen prozesuan azaltzen den "protokoloa osatzea" ekintzari buruz galdetu du. Zuzendariak erantzun du

3.- CURSO 2022-23.

La directora del euskaltegi municipal, doña Maite Euba Areitioaurtena, ha ofrecido información relativa a los datos del comienzo del curso 2022-23. La directora del Euskaltegi municipal ha subrayado que en comparación con el curso anterior, se ha creado un grupo menos. La señora Euba ha indicado que el descenso ha sido general y ante esa tendencia general –ha añadido- HABE ha tomado la decisión de disminuir el ratio de los grupos, volviendo al ratio aprobado para el periodo de pandemia y ha finalizado diciendo que dicho criterio se prolongará hasta el año 2025.

L@s miembr@s de la Junta se dan por enterad@s de la información ofrecida por la directora del Euskaltegi municipal acerca del comienzo del curso 2022-23.

4.- PLAN ANUAL 2022-23.

Antes de comenzar con el repaso del plan anual elaborado para el curso 2022-23, la directora del Euskaltegi municipal, doña Maite Euba Areitioaurtena, ha dado lectura a la reflexión elaborada acerca de la situación actual y de las perspectivas de futuro. La directora ha subrayado que de cara al futuro, y a pesar de que el apoyo económico que ofrece HABE se ciñe exclusivamente a la enseñanza, no se puede obviar la labor a realizar en el apartado de la normalización del uso del idioma y ha recordado que en la misión del organismo autónomo Durangoko Udal

langileek formazio saioak egingo dituztela eta protokoloa osatzeko –adierazi du- asmoa dela eredu praktikoetatik abiatzea. Ondoren, Ainhoa Ortueta Etxebarria batzarkideak hartu du hitza eta erakundeko web domeinuari buruz galdetu du eta adierazi du domeinua eus izan arren, oraindik net agertzen dela. Udal euskaltegiko zuzendariak erantzun du, gai hori Udal Informatika sailaren esku dagoela eta beraiek kudeatzen ari direla.

Batzarkideek ontzat eman dute 2022-23 ikasturteko urteko planaren inguruan eskainitako informazioa.

5.- 2022ko URRIKO KUDEAKETA TXOSTENA.

Udal euskaltegiko zuzendariak, Maite Euba Areitioaurtena andreak, 2022ko urriko kudeaketa txostenari buruzko azalpena eskaini du.

Batzarkideek ontzat eman dute 2022ko urriko kudeaketa txostenaren inguruan eskainitako informazioa.

6.- URGENTZIAZKO PUNTUA: LAN ESKAINTZA PUBLIKOARI BURUZKO GOMENDIOA LUZATZEA BIZKAIKO FORU ALDUNDIARI.

Durangoko Udal Euskaltegia erakunde autonomoko presidenteak, Neskutz Rodriguez Ormazabal andreak, Lan Eskaintza Publikoaren harira, Bizkaiko Foru Aldundiari gomendioa luzatzearen gaia urgentziaz tratatzeko puntua aipatu du eta adierazi du lehen pausoa gaia urgentziaz aztertu edo ez bozkatzea izango dela. Bozketa egin da eta batzarkideek aho batez onartu dute gaia urgentziaz aztertzea.

Euskaltegia figura junto con la enseñanza del euskera también la normalización de su uso.

Tras la presentación de la reflexión elaborada, la señora Euba ha ofrecido un repaso de las diferentes acciones que figuran en el plan anual elaborado. A continuación, ha tomado la palabra la presidenta del organismo autónomo, doña Neskutz Rodriguez Ormazabal y ha preguntado acerca de la acción “completar el protocolo”. La directora ha respondido que l@s emplead@s realizarán sesiones de formación y de cara a completar el protocolo –ha indicado- la intención sería partir de modelos prácticos. A continuación ha tomado la palabra la miembro de la Junta doña Ainhoa Ortueta Etxebarria y ha preguntado acerca del dominio de la página web del organismo. La señora Ortueta ha indicado que a pesar de figurar con el dominio .eus, a día de hoy todavía figura el dominio .net. La directora del Euskaltegi, doña Maite Euba Areitioaurtena ha respondido que dicha cuestión está siendo gestionada desde el servicio municipal de informática.

L@s miembros de la Junta se dan por enterad@s de la información ofrecida acerca del plan anual del curso 2022-23.

5.- INFORME DE GESTIÓN OCTUBRE 2022.

La directora del Euskaltegi municipal, doña Maite Euba Areitioaurtena, ha ofrecido información relativa al informe de

Presidenteak, Neskutz Rodriguez Ormazabal andreak azaldu du, Durangoko Udal Euskaltegia erakunde autonomoaren lan eskaintza publikoa gauzatzeko, gomendioa luzatu zitzaiola Durangoko Udalari, prozesuaren kudeaketa bere gain hartzeko eta orain planteatzen dena da –adierazi du presidenteak- Bizkaiko Foru Aldundiari gomendio eskaera luzatzea, udalak bere gain hartuko ez dituen zeregin eta ardurak har ditzan. Bozketa egin da eta batzarkideek, aho batez, baiezkoa eman diote presidenteak aurkeztutako proposamenari.

7.- ESKAERAK ETA ITAUNAK.

Erakunde autonomoko presidenteak, Neskutz Rodriguez Ormazabal andreak hartu du hitza eta hurrengo batzarra 2023ko otsailean egitea planteatu du eta gainontzeko batzarkideak ados agertu dira Rodriguez Ormazabal andreak proposatutakoarekin.

Eta eztabaidatzeko beste punturik ez dagoela, bukaera eman zaio bilerari arratsaldeko laurak eta hogeita bost direnean.

gestión correspondiente al mes de octubre de 2022.

L@s miembros de la Junta se dan por enterad@s de la información ofrecida acerca del informe de gestión correspondiente al mes de octubre de 2022..

6.- PUNTO DE URGENCIA: ENCOMIENDA DE GESTION A LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA ACERCA DE LA OFERTA PÚBLICA DE EMPLEO.

La presidenta del organismo autónomo Durangoko Udal Euskaltegia, doña Neskutz Rodriguez Ormazabal y en relación a la oferta pública de empleo, ha planteado la posibilidad de tratar como punto de urgencia el asunto del trasladar a la Diputación Foral de Bizkaia la encomienda de gestión y ha indicado que el primer paso sería votar si dicha cuestión debe de ser tratada con urgencia. Se ha realizado la correspondiente votación y l@s miembros de la Junta, por unanimidad, han aprobado tratar dicha cuestión como punto de urgencia.

La presidenta, doña Neskutza Rodriguez Ormazabal ha explicado que en su día se trasladó una encomienda de gestión al ayuntamiento de Durango para que asumiera la gestión del proceso de la oferta pública de empleo y lo que ahora se plantea –ha indicado- sería trasladar una encomienda de gestión a la Diputación Foral de Bizkaia, para que esta asuma en el citado proceso las acciones y responsabilidades que no vaya a asumir el ayuntamiento de Durango. A continuación, se ha procedido a la votación acerca de

trasladar la encomienda de gestión planteada por la presidenta y l@s miembros de la Junta, por unanimidad, han aprobado la propuesta presentada por la presidenta.

7.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

Ha tomado la palabra la presidenta del organismo autónomo, doña Neskutz Rodriguez Ormazabal y ha planteado celebrar la próxima reunión en el mes de febrero de 2023 y el resto de los miembros de la junta, por unanimidad, se han mostrado de acuerdo con la propuesta realizada por la señora Rodriguez Ormazabal.

Y no habiendo más asuntos que tratar y siendo las dieciseis horas y veinticinco minutos, se da por finalizada la reunión.